



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 23 / 46 · B1–B2 · 00

The Coral Graveyard

Il Cimitero di Corallo

OVERVIEW

Summary

The Coral Graveyard — chapter 23 of Jules Verne's *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*, told in clear Italian for language learners.

Transcript

Il Cimitero di Corallo

Capitolo Ventitré — Il Cimitero di Corallo

Mi svegliai la mattina seguente nella mia stanza, con la mente lucida, senza alcun ricordo di come ci fossi arrivato. Anche Ned e Conseil erano stati portati nella loro cabina, e tutti noi avevamo dormito profondamente. Nessuno di noi sapeva cosa fosse successo durante quella notte perduta.

Scoprii che ero di nuovo libero — le porte erano aperte — così salii sul ponte. Tutto sembrava calmo e normale. Ma il Capitano Nemo non si fece vedere per tutta la mattina.

Finalmente, nel pomeriggio, venne a trovarmi nel salone. Sembrava esausto e terribilmente triste, come se non avesse dormito affatto. Camminava avanti e indietro nervosamente, poi si girò verso di me e mi fece una domanda strana:

"Sei un dottore, Professore?"

Ero sorpreso. "Sì," risposi. "Mi sono formato come medico prima di diventare scienziato."

"Bene. Puoi venire ad aiutare uno dei miei uomini? È malato."

Il mio cuore cominciò a battere forte. In qualche modo ero sicuro che questo avesse a che fare con il mistero della notte precedente. Seguii il capitano fino a una cabina vicino ai quartieri dell'equipaggio. Lì, su un letto, c'era un uomo di circa quarant'anni. Non era solo malato — era gravemente ferito. La sua testa era fasciata, e quando sciolsi le bende con delicatezza, trovai una ferita terribile. Non c'era nulla che qualcuno potesse fare per lui.

"Cosa gli è successo?" chiesi.

"Non importa," rispose Nemo in fretta. "C'è stato un incidente con il macchinario. Dimmi solo — come sta?"

Esitai. "Puoi parlare liberamente," disse il capitano. "Non capisce il francese."

Guardai ancora una volta il povero uomo. "Non vivrà più di due ore," dissi piano.

"E non c'è nulla che tu possa fare?"

"Nulla."

Le mani del Capitano Nemo si strinsero, e con mio stupore, le lacrime apparvero nei suoi occhi — gli occhi di un uomo che pensavo troppo duro per piangere. "Puoi andare ora," disse tranquillamente. Lo lasciai lì, solo con il suo marinaio morente.

Quella notte dormii male. Nei miei sogni agitati pensai di sentire, da qualche parte lontano, il basso mormorio di voci — come un canto triste, o una preghiera per i defunti, in quella lingua che non potevo capire.

La mattina seguente, il Capitano Nemo chiese se io e i miei amici volevamo unirci a lui per una passeggiata sul fondo del mare. Accettammo, e indossammo le nostre tute da immersione. Scendemmo fino a trenta piedi sul fondo dell'oceano, seguendo il capitano e una dozzina dei suoi uomini.

Questa parte del mare era diversa da qualsiasi altra avessi mai visto. Non c'era sabbia, né prati di alghe. Al

contrario, camminammo in una foresta di corallo — un vero e proprio regno sottomarino. Grandi forme ramificate si innalzavano intorno a noi in rossi e rosa, brillando come fiori vivi alla luce delle nostre lampade. Quando allungai la mano per toccarne uno, le piccole creature si ritrassero spaventate, e il fiore brillante si trasformò in un istante in una pietra dura e fredda. Continuummo a camminare, penetrando sempre più a fondo in questa foresta pietrificata, con i rami di corallo che si arcavano sopra di noi.

Alla fine il Capitano Nemo si fermò. I suoi uomini si raccolsero in semicerchio, e notai che quattro di loro trasportavano qualcosa sulle spalle — una forma lunga, avvolta in un tessuto bianco.

Eravamo in una grande radura tra gli alberi di corallo. E lì, al centro, si ergeva una croce fatta tutta di corallo, sopra un terreno che era chiaramente stato lavorato da mani umane. Poi uno degli uomini cominciò a scavare una buca con una piccozza, e improvvisamente capii.

Questo era un cimitero. Quel lungo involto bianco era il marinaio morto durante la notte. Il Capitano Nemo e il suo equipaggio erano venuti per seppellire il loro amico qui, nelle profondità silenziose del mare.

Lentamente e con dolcezza, abbassarono il corpo nella tomba. Poi il capitano incrociò le braccia sul petto e tutti i suoi uomini si inginocchiarono in preghiera per l'amico perduto. Riempirono la tomba, si inginocchiarono ancora una volta, e alzarono le mani in un ultimo saluto. Poi, in silenzio solenne, tornammo sulla Nautilus.

Più tardi, sul ponte, ancora scosso da tutto ciò che avevo visto, parlai con il capitano.

"Quindi è morto, proprio come temevo?"

"Sì," disse Nemo.

"E ora riposa con i suoi compagni, in quel cimitero di corallo?"

"Sì — dimenticato da tutto il mondo, ma non da noi. Noi scaviamo le tombe, e le piccole creature del corallo sigillano i nostri morti per sempre." Si coprì il volto con le mani, cercando di nascondere un singhiozzo. Poi disse piano: "Lì è il nostro cimitero pacifico, nel profondo delle onde — dove i nostri morti dormono al sicuro dagli squali... e dagli uomini."

Vocabulary

esausto

Molto stanco, senza più forze.

Very tired, with no strength left.

Dopo il lungo viaggio era esausto.

nervosamente

In modo agitato, con inquietudine e senza calma.

In a restless way, feeling uneasy and without calm.

Camminava nervosamente avanti e indietro nella stanza.

ferito

Che ha ricevuto una ferita nel corpo.

Having received an injury to the body.

Il marinaio ferito non riusciva a muoversi.

fasciata

Coperta con una benda per proteggere una ferita.

Covered with a bandage to protect a wound.

Aveva la mano fasciata dopo l'incidente.

bende

Strisce di tessuto usate per coprire e proteggere una ferita.

Strips of cloth used to cover and protect a wound.

Il medico tolse con cura le bende dalla gamba.

ferita

Un danno alla pelle o al corpo causato da un colpo o un taglio.

Damage to the skin or body caused by a blow or a cut.

La ferita alla testa era molto grave.

cuore

L'organo dentro il petto che batte e manda il sangue nel corpo.

The organ in the chest that beats and sends blood through the body.

Il mio cuore cominciò a battere forte.

macchinario

L'insieme delle macchine che fanno funzionare qualcosa.

All the machines together that make something work.

Il macchinario della nave era complesso e potente.

esitare

Fermarsi un momento prima di agire, perché non si è sicuri.

To stop for a moment before acting, because you are not sure.

Esitai prima di dare la brutta notizia.

lacrime

Le gocce d'acqua che escono dagli occhi quando si piange.

The drops of water that come from the eyes when you cry.

Le lacrime scesero sul suo viso triste.

marinaio

Una persona che lavora e vive su una nave.

A person who works and lives on a ship.

Il vecchio marinaio conosceva bene il mare.

morente

Che sta per morire.

About to die.

Restò accanto all'amico morente fino alla fine.

mormorio

Un suono basso e continuo di voci o di acqua.

A low, steady sound of voices or of water.

Si sentiva un lieve mormorio di voci nella stanza accanto.

preghiera

Le parole che si dicono a Dio con rispetto e speranza.

The words spoken to God with respect and hope.

Recitarono una preghiera per l'amico perduto.

defunti

Le persone che sono morte.

The people who have died.

In quel giorno si ricordano i defunti.

corpo

Tutta la parte fisica di una persona o di un animale.

The whole physical part of a person or animal.

Abbassarono lentamente il corpo nella tomba.

medico

La persona che cura le persone malate.

The person who cares for sick people; a doctor.

Mi sono formato come medico prima di diventare scienziato.

piangere

Far uscire le lacrime dagli occhi per tristezza o dolore.

To let tears come from the eyes because of sadness or pain.

Pensavo il capitano troppo duro per piangere.

ritrarsi

Tirarsi indietro, allontanarsi rapidamente per paura.

To pull back, to move away quickly out of fear.

Le piccole creature si ritrassero quando le toccai.

pietrificata

Diventata dura come la pietra.

Turned as hard as stone.

Camminavamo in una foresta pietrificata sotto il mare.

radura

Uno spazio aperto e senza alberi in mezzo a un bosco.

An open space with no trees in the middle of a wood.

Ci fermammo in una radura tra gli alberi di corallo.

croce

Un simbolo formato da due linee che si incrociano, spesso legato alla morte o alla fede.

A symbol made of two crossing lines, often linked to death or faith.

Sulla tomba c'era una semplice croce di pietra.

cimitero

Il luogo dove vengono sepolti i morti.

The place where the dead are buried.

Il piccolo cimitero era silenzioso e tranquillo.

seppellire

Mettere sotto terra il corpo di una persona morta.

To place the body of a dead person under the ground.

Vennero per seppellire il loro amico in fondo al mare.

malato

Che non sta bene, che ha una malattia.

Not well; having an illness; sick.

Il capitano mi chiese di aiutare uno dei suoi uomini, che era malato.

inginocchiarsi

Mettersi in ginocchio, spesso per pregare o per rispetto.

To go down on your knees, often to pray or to show respect.

Tutti gli uomini si inginocchiarono in silenzio.

solenne

Serio e importante, pieno di rispetto.

Serious and important, full of respect.

Tornarono alla nave in un silenzio solenne.

singhiozzo

Il suono che si fa piangendo con forza.

The sound you make when crying hard, a sob.

Cercò di nascondere un singhiozzo dietro le mani.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-23/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.